

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 februari 2003

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van 15 april 1994  
betreffende de bescherming van de bevolking  
en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende  
stralingen voortspuitende gevaren en  
betreffende het Federaal Agentschap voor  
Nucleaire Controle en tot regeling van de  
overdracht van sommige personeelsleden van  
de Dienst Veiligheid van de Staat op het  
gebied van de kernenergie**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE  
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **André FRÉDÉRIC**

INHOUD

- I. Inleidende uiteenzetting van de heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken . . . . . 3
- II. Algemene bespreking . . . . . 4
- III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen . . . . . 6

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2244/ (2002/2003)** :

001 : Wetsontwerp.  
002 : Verslag.

**Zie ook :**

003 : Tekst verbeterd door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

21 février 2003

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 15 avril 1994, relative  
à la protection de la population et de  
l'environnement contre les dangers résultant  
des rayonnements ionisants et relative à  
l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, et  
réglant le transfert de certains agents du  
Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine  
de l'énergie nucléaire**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,  
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION  
PUBLIQUE  
PAR  
M. **André FRÉDÉRIC**

SOMMAIRE

- I. Exposé introductif du ministre de l'Intérieur,  
M. Antoine Duquesne . . . . . 3
- II. Discussion générale . . . . . 4
- III. Discussion des articles et votes . . . . . 6

Documents précédents :

Doc 50 **2244/ (2002/2003)** :

001 : Projet de loi.  
002 : Rapport.

**Voir aussi :**

003 : Texte corrigé par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Paul Tant

**A. — Vaste leden / Membres titulaires :**

VLD Willy Cortois, Hugo Coveliers, Tony Smets.  
CD&V Pieter De Crem, Paul Tant, Daniël Vanpoucke.  
  
Agalev-Ecolo Kristien Grauwels, Géraldine Pelzer-Salandra.  
PS André Frédéric, Charles Janssens.  
MR Corinne De Permentier, Denis D'hondt.  
Vlaams Blok Filip De Man, Guido Tassenhoye.  
SP.A Jan Peeters.  
CDH Jean-Pierre Detremmerie.  
VU&ID Karel Van Hoorebeke.

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :**

Filip Anthuenis, Jan Eeman, Bart Somers, Arnold Van Aperen.  
Marcel Hendrickx, Joke Schauvliege, Jozef Van Eetvelt, Tony Van Parys.  
Claudine Drion, Gérard Gobert, Fauzaya Talhaoui.  
José Canon, Jean Depreter, François Dufour.  
Daniel Bacquellaine, Jacqueline Herzet, Philippe Seghin.  
Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Jan Mortelmans.  
Patrick Lansens, Ludwig Vandenhove.  
Richard Fournaux, André Smets.  
Annemie Van de Casteele, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
CDH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&amp;ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>	<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 12 februari 2003.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER ANTOINE DUQUESNE, MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

*De minister van Binnenlandse Zaken* herinnert er eerst aan dat de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle op 1 september 2001 in werking is getreden. Tezelfdertijd werd een nieuw algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen aangenomen.

Het Agentschap beschikt nu over de nodige bijkomende middelen om zijn taak te vervullen en kon dus – eindelijk – worden ingezet. Thans heeft het ruim honderd mensen in dienst.

Dit wetsontwerp strekt ertoe die wet aan te passen met het oog op een grotere veiligheid op dat gebied. Het maakt het voorts mogelijk bij te dragen tot de non-proliferatie van kernwapens en een en ander in overeenstemming te brengen met de in het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal opgenomen verplichtingen en aanbevelingen. Als gevolg van dat Verdrag – dat werd goedgekeurd bij de wet van 24 juli 1984 – zijn in 1986 in het Strafwetboek nieuwe straffen opgenomen voor het onwettig bezit of gebruik van kernmateriaal (wet van 17 april 1986). De maatregelen inzake fysieke bescherming berusten daarentegen slechts op aanbevelingen van de «Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie». Die dienst werd met die taak belast, naast die van de begeleiding van de inspecties van het Internationaal Agentschap voor atoomenergie op het Belgisch grondgebied.

Het wetsontwerp betreft dus voornamelijk de maatregelen van fysieke bescherming van het kernmateriaal en de kerninstallaties, alsmede van de documenten die er betrekking op hebben. Die maatregelen dragen bij tot een grotere veiligheid terzake. In feite gaat het om alle administratieve, organisatorische en technische maatregelen om kernmateriaal tijdens de productie, het gebruik, de opslag of het transport te beschermen tegen de risico's van ongeoorloofd bezit en diefstal.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 12 février 2003.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'INTÉRIEUR, M. ANTOINE DUQUESNE**

*Le ministre de l'Intérieur* rappelle tout d'abord que la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire a été mise en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2001. Dans le même temps, un nouveau règlement général relatif à la protection contre les radiations ionisantes était également adopté.

L'agence, dotée des moyens complémentaires nécessaires à la poursuite de ses missions, est donc – enfin – devenue opérationnelle et ce sont actuellement un peu plus de cent personnes qui y travaillent.

Le présent projet de loi vise à adapter cette loi pour augmenter la sécurité dans ce domaine. Il permettra également de contribuer à la non-prolifération des armes nucléaires et de se mettre en accord avec des exigences et recommandations internationales résultant de la Convention internationale sur la protection physique des matières nucléaires. Cette Convention - approuvée par la loi du 24 juillet 1984 - avait déjà donné lieu en 1986 à l'introduction dans le Code pénal de nouvelles sanctions réprimant les infractions ayant pour objet la détention ou l'utilisation illicite de matières nucléaires (loi du 17 avril 1986). Les mesures de protection physique ne reposent, par contre, que sur des recommandations émanant du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire auquel cette mission avait été confiée accessoirement à celle d'accompagnement des inspections de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique sur le territoire belge.

Le projet de loi concerne donc essentiellement les mesures de protection physique des matières et installations nucléaires ainsi que des documents y afférents. Ces mesures contribuent à assurer une plus grande sécurité dans ce domaine. Il s'agit en fait de toute mesure administrative, organisationnelle et technique qui a pour objectif de protéger les matières nucléaires en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ou de transport contre les risques de vol ou de toute autre détention illicite.

Die maatregelen beogen tevens dat kernmateriaal tijdens de productie, het gebruik en de opslag, alsmede de nucleaire installaties en het nationale en internationale vervoer te beschermen tegen de risico's van sabotage. Concreet is het er, via de uitvoeringsbesluiten, om te doen te voorzien in middelen zoals detectoren tegen binnendringing, toezicht door bewakers en beperkingen inzake de toegang naar gelang van de door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) voorgestane graad van beveiliging.

België beschikt sinds 1955 over een wetgeving inzake kernveiligheid. Die is gedurende lange tijd doeltreffend gebleken, maar beantwoordt thans niet meer aan de noden en aan de steeds strengere internationaal geldende normen. Ze moet dus bij de tijd worden gebracht.

Ook de huidige internationale context rechtvaardigt dat België moet zorgen voor een bijgewerkte wettelijke basis, die nodig is voor de totstandkoming van een doeltreffende regeling inzake fysieke bescherming. De bescherming van het kernmateriaal tegen elk kwaadwillig opzet en de voorkoming van de risico's van sabotage van kernmateriaal en kerninstallaties zijn terzake de voornaamste doelstellingen. Een dergelijke regeling van fysieke bescherming kan dus eensdeels de bescherming van de bevolking en van het milieu tegen de gevaren van ioniserende stralingen versterken en anderdeels bijdragen tot de inspanningen van de internationale gemeenschap om een einde te maken aan de illegale handel in kernmateriaal en aan de verspreiding van kernwapens.

Om diezelfde redenen werd het nodig geacht te voorzien in een specifiek systeem van classificatie en de declassificatie van de documenten, teneinde beter rekening te houden met de bijzondere eisen die de bescherming van het kernmateriaal en de kerninstallaties stelt.

Voorts maakt dit wetsontwerp het ook mogelijk de uitbouw van het FANC voort te zetten door de draagwijdte van zijn bevoegdheden uit te breiden tot de fysieke bescherming (waarvoor tot nu toe de «Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie» bevoegd is), en te zorgen voor meer actiemiddelen voor het FANC door de overheveling van het personeel van die dienst van het ministerie van Justitie.

Ten slotte biedt het wetsontwerp tevens de gelegenheid om de bevoegdheden aan te passen van de nucleaire inspecteurs - met name de leden van de controle-dienst van het FANC - die de exploitanten van kerninstallaties kunnen waarschuwen en een termijn vaststellen waarbinnen ze de terzake geldende regels moeten volgen. De nucleaire inspecteurs hebben toegang tot bewoonde ruimtes op voorwaarde dat de rechter in de politierechtbank daartoe vooraf toestemming heeft verleend.

Ces mesures visent également à protéger ces matières nucléaires en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ainsi que les installations nucléaires et les transports nucléaires nationaux et internationaux contre les risques de sabotage. Très concrètement, il s'agira, par le biais des arrêtés d'exécution, de prévoir des moyens tels que des capteurs de détection d'intrusion, une surveillance par des gardiens, des restrictions à l'accès en fonction du degré de protection préconisé par l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN).

La Belgique dispose depuis 1955 d'une législation en matière de sécurité nucléaire qui s'est longtemps avérée efficace mais qui, aujourd'hui, ne répond plus ni aux besoins ni aux normes de plus en plus sévères reconnues internationalement. Il convient donc de l'actualiser.

Le contexte international actuel justifie également le fait qu'il est impérieux pour la Belgique de se doter d'une base légale actualisée, nécessaire à la création d'un régime de protection physique efficace dont les objectifs essentiels sont la protection des matières nucléaires contre toute atteinte malveillante et la prévention des risques de sabotage de matières ou d'installations nucléaires. Semblable régime de protection physique est donc de nature d'une part, à renforcer la protection des populations et de l'environnement contre les dangers des radiations ionisantes et d'autre part, à participer à l'effort de la communauté internationale en vue d'éradiquer le trafic illicite de matières nucléaires et la prolifération des armes nucléaires.

C'est également pour ces motifs qu'il a été jugé nécessaire de prévoir un système spécifique de classification et de déclassification des documents afin de mieux prendre en compte les exigences particulières qu'impose la protection des matières et installations nucléaires.

Par ailleurs, ce projet de loi permet aussi de poursuivre la construction de l'AFCN en élargissant son champ de compétence à la protection physique, matière ressortissant jusqu'à présent des compétences du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire et à accroître ses moyens d'action en y transférant le personnel de ce service du Ministère de la Justice.

Enfin, ce projet de loi est également l'occasion d'adapter les compétences des inspecteurs nucléaires, c'est-à-dire les membres du Service de Contrôle de l'AFCN, qui pourront donner des avertissements aux exploitants nucléaires et leur fixer un délai pour se mettre en ordre. Les inspecteurs nucléaires pourront avoir accès aux locaux habités moyennant l'autorisation du juge du tribunal de police.

## II. — ALGEMENE BESPREKING

*De heer Hagen Goyvaerts (Vlaams Blok)* steunt dit wetsontwerp. Hij had evenwel graag vernomen hoeveel personen precies vanuit de Dienst van de Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie naar het FANC zullen worden overgeheveld, alsmede het aantal personen dat nog geen keuze heeft gemaakt.

Voorts stelt hij dat de memorie van toelichting in verband met artikel 12 van dit wetsontwerp het volgende bepaalt «indien noodzakelijk kan de privé-technologie ontwikkeld door Belgische nucleaire instellingen eveneens beschermd worden door een koninklijk besluit.» (DOC 50 2244/001, blz. 9). Hij vraagt derhalve op welke wijze de beveiliging van die technologie momenteel wordt gewaarborgd.

Ook *de heer Paul Tant (CD&V)* formuleert een opmerking over de overheveling van de Dienst van de Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie naar het FANC.

Momenteel wordt het FANC via heffingen gefinancierd door de gebruikers van het Agentschap, zoals Electrabel. Het overgeheveld personeel zal de internationale inspecteurs begeleiden. Terzake wordt niet in heffingen voorzien en de overheveling van het personeel gaat door zonder dat kredieten worden overgeheveld. Ten slotte kan het Agentschap niet zelf voor die kosten opdraaien. De spreker had dan ook graag vernomen welke kredieten voor dat personeel werden uitgetrokken.

In verband met het aantal overgeheveld personen, antwoordt de *medewerkster van de minister* dat tien personen in aanmerking kwamen om op 15 februari 2001 – de datum van de overdracht - te worden overgeheveld naar het FANC. Uiteindelijk zijn slechts zes personen naar het FANC overgestapt (vier personeelsleden van niveau 1 en twee personeelsleden van niveau 2).

Wat de nucleaire stoffen en de beschermingsmaatregelen van de nucleaire installaties die momenteel aangewend worden betreft, moet men rekening houden met de volgende gegevens.

Ten eerste was de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de staat op het gebied van de kernenergie tot hiertoe de wettelijke basis van onze fysieke beschermingsregeling van de nucleaire stoffen en installaties.

Ten tweede heeft het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, opgemaakt door België op 3 maart 1980 en goedgekeurd door de wet van 24 juli 1984, betrekking op het internationaal transport van kernmateriaal.

## II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

*M. Hagen Goyvaerts (Vlaams Blok)* approuve le présent projet de loi. Il souhaite cependant connaître le nombre de personnes qui sont concernées par le transfert du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire à l'AFCN ainsi que le nombre de personnes qui n'ont pas encore effectué un choix.

Par ailleurs, il observe que l'exposé des motifs relatif à l'article 12 du présent projet de loi, prévoit que « si nécessaire, la technologie privée développée par des institutions nucléaires belges peut être également protégée par un arrêté royal » (Doc 50 2244/001 p. 9). Il demande dès lors de quelle manière la protection de cette technologie est actuellement assurée.

*M. Paul Tant (CD&V)* émet également une observation en ce qui concerne le transfert du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire à l'AFCN.

L'AFCN est actuellement financée par des redevances versées par les utilisateurs de l'Agence comme Electrabel. Le personnel transféré sera affecté à l'accompagnement des inspecteurs internationaux. Aucune redevance n'est prévue à cet égard et le transfert du personnel n'est pas accompagné d'un transfert des crédits. Enfin, l'Agence ne peut supporter elle-même ces frais. L'orateur souhaite dès lors connaître quels crédits ont été prévus pour ce personnel.

*La collaboratrice du ministre* répond qu'en ce qui concerne le nombre de personnes concernées par le transfert, dix personnes étaient susceptibles de passer à l'AFCN au 15 février 2001, date du transfert. Seules six personnes sont passées à l'AFCN (quatre personnes qui correspondent au niveau 1 et deux personnes qui correspondent au niveau 2).

En ce qui concerne les mesures de protection des matières nucléaires et des installations nucléaires mises en œuvre actuellement, il faut tenir compte des éléments suivants.

Premièrement, la loi du 4 août 1955 concernant la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire a été, jusqu'à présent la base légale de notre régime de protection physique des matières et installations nucléaires.

Deuxièmement, la Convention internationale sur la protection physique des matières nucléaires signée par la Belgique le 3 mars 1980 et approuvée par la loi du 24 juillet 1984, elle, vise le transport nucléaire international.



Ten derde heeft het Internationaal Agentschap voor atoomenergie op internationaal vlak een aantal aanbevelingen aangenomen, waarin een reeks maatregelen worden opgesomd die de fysieke bescherming van de nucleaire stoffen en installaties waarborgen. Ook al zijn die aanbevelingen juridisch niet bindend, toch passen de exploitanten die maatregelen op vrijwillige basis toe.

Naast de politieke druk die op internationaal vlak wordt uitgeoefend, speelt tevens een economische druk op het vlak van de handel in kernmateriaal. Zo vormen de maatregelen inzake fysieke beveiliging een van de eisen die de groep van nucleair materiaal stellen. Met andere woorden: wie kernmateriaal wil uitvoeren of kernuitrusting wil ontvangen, moet inzonderheid kunnen aantonen dat voor dit materiaal een bepaald niveau van fysieke beveiliging zal worden gewaarborgd.

Met de vraag over de financiering raken we de kern van het probleem. Zoals de spreker reeds heeft vermeld, wordt het Agentschap gefinancierd door bijdragen van onder meer Electrabel. De inspecteurs, die inzonderheid tot taak hebben de internationale inspecteurs te vergezellen, waren gesubsidieerd door het ministerie van Justitie. Quid derhalve met de teruggave van het vermogen aan Justitie? In feite werd terzake voor dit jaar niets gepland.

De medewerkster hoopt dan ook dat de situatie tegen 2004 kan worden gedeblokkeerd; anders is het risico verre van denkbeeldig dat men zich in een vreemde situatie bevindt, waarbij de exploitanten zouden moeten betalen om zichzelf te laten controleren. Het debat blijft open.

*De minister van Binnenlandse Zaken* preciseert dat die kwestie slechts op het geringe bedrag van 250.000 EUR betrekking heeft. De oprichting van het Agentschap liep vertraging op. Over een en ander zijn besprekingen aan de gang met de ministers van Justitie en van Begroting. In feite moet die post op de begroting van de FOD Binnenlandse Zaken worden ondergebracht.

Voorts nuanceert de minister de verklaringen van zijn medewerkster. Hem lijkt het immers niet onredelijk dat, zelfs voor de controle, enige bijdrage van de exploitanten zou worden gevraagd, aangezien zij op het grondgebied een winstgevende activiteit ontplooiën die een risico inhoudt.

*De heer Paul Tant (CD&V)* deelt mee dat zijn fractie dit wetsontwerp zal goedkeuren.

Troisièmement, des recommandations ont été adoptées au niveau international par l'Agence internationale pour l'Energie atomique. Ces recommandations énumèrent une série de mesures destinées à assurer la protection physique des matières et installations nucléaires. Même si ces recommandations ne sont pas juridiquement contraignantes, les exploitants appliquent volontairement ces mesures.

Outre la pression politique au plan international, une pression économique existe aussi en termes de commerce nucléaire. Les mesures de protection physique figurent ainsi parmi les exigences du groupe de fournisseurs nucléaires. En d'autres termes, si on souhaite expédier de la matière nucléaire ou recevoir des équipements nucléaires, il faut pouvoir notamment attester que ces matières seront soumises à un certain niveau de protection physique.

La question relative au financement touche au cœur du problème. L'Agence, comme l'orateur l'a indiqué, est financée par des redevances venant notamment d'Electrabel. Les inspecteurs, qui ont notamment comme tâche l'accompagnement des inspecteurs internationaux, étaient subsidiés par le ministère de la Justice. On se trouve dès lors confronté au problème du retour du patrimoine du ministère de la Justice. Rien n'a en réalité été prévu pour cette année.

La collaboratrice espère dès lors que pour 2004, la situation va pouvoir être débloquée sinon on risquerait de se trouver dans une situation étrange où les exploitants devraient payer pour se faire contrôler. Le débat reste ouvert.

*Le ministre de l'Intérieur* précise que cette question ne porte que sur un montant peu élevé d'environ 250.000 euros. Des retards avaient été pris lors de l'installation de l'Agence. Les discussions sont en cours avec les ministres de la Justice et du Budget. Il faudrait en réalité prévoir une inscription budgétaire au ministère de l'Intérieur.

Par ailleurs, le ministre apporte une nuance à l'intervention de sa collaboratrice. Il ne lui paraît pas en effet déraisonnable de considérer que même pour le contrôle, il pourrait y avoir une participation des exploitants à partir du moment où ils développent sur le territoire une activité rentable qui représente un risque.

*M. Paul Tant (CD&V)* communique que son groupe votera le présent projet de loi.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 2

*Voorzitter Paul Tant* vestigt de aandacht van de leden op een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, in verband met de definitie van de fysieke beveiligingsmaatregelen. De Nederlandse tekst luidt «alle administratieve, organisatorische en technische maatregelen», wat in het Frans als «toute mesure administrative, organisationnelle ou technique» werd weergegeven.

*De minister van Binnenlandse Zaken* preciseert dat in de Franse tekst het voegwoord «*et*» behoort te staan.

Het aldus gecorrigeerde artikel wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 3 tot 17

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

#### Art. 18

*Voorzitter Paul Tant* is van mening dat een technische verbetering zou moeten worden aangebracht in paragraaf 2. Die paragraaf wijkt immers af van paragraaf 1 en niet van het eerste lid.

*De leden* zijn het eens met die verbetering.

Het aldus verbeterde artikel wordt eenparig aangenomen.

### III.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### Article 1<sup>er</sup>

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation. Il est adopté à l'unanimité.

#### Art. 2

*M. Paul Tant, président* attire l'attention des membres sur une discordance entre le texte en néerlandais et le texte en français en ce qui concerne la définition des mesures de protection physique. Si le texte néerlandais retient les mots « toute mesure administrative, organisationnelle et technique », le texte français retient quant à lui les mots « toute mesure administrative, organisationnelle ou technique ».

*Le ministre de l'Intérieur* précise que la conjonction de coordination « et » doit être retenue.

L'article, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité.

#### Art. 3 à 17

Ces articles n'appellent aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

#### Art. 18

*M. Paul Tant, président* est d'avis qu'une correction technique devrait être apportée au paragraphe 2. Le paragraphe déroge en effet au paragraphe 1<sup>er</sup> et non à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

*Les membres* partagent cette correction.

L'article, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité.

## Art. 19 en 20

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

\*  
\* \*

Alle aan dit wetsontwerp aangebrachte technische verbeteringen zijn opgenomen in het document «Tekst verbeterd door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt» (DOC 50 2244/003)

Het gehele aldus verbeterde wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

*De voorzitter,*

André FRÉDÉRIC

Paul TANT

Lijst van bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vergen (Rgt. art 18, 4.a) :

Art. 9, 12, 13, 15, 18 et 20

## Art. 19 et 20

Ces articles ne font l'objet d'une remarque. Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

\*  
\* \*

L'ensemble des corrections techniques apportées au présent projet de loi est repris dans le document «Texte corrigé par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique» (DOC 50 2244/003)

L'ensemble du projet de loi, tel que corrigé, est adopté à l'unanimité.

*Le rapporteur,*

*Le président,*

André FRÉDÉRIC

Paul TANT

Liste des dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (Rgt. art. 18.4 (a) :

Art. 9, 12, 13, 15, 18 et 20